

(1)

( N° 145. )

# Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 9 MARS 1920.

Proposition de loi modifiant les lois du 11 avril 1895 relative à la formation des listes des électeurs communaux, et du 12 septembre 1895 relative aux élections communales, et visant spécialement l'admission des femmes à l'électorat communal (1)

Wetsvoorstel tot wijziging der wet van 11 April 1895 op het opmaken van de lijsten der gemeentekiezers en der wet van 12 September 1895 op de gemeenteverkiezingen, en inzonderheid tot toekenning, aan de vrouwen, van het kiesrecht voor de gemeente (1).

I. — AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT AU TEXTE ADOPTÉ AU PREMIER VOTE (2).

## ART. 3.

Rédiger comme suit le 1<sup>er</sup> alinéa du 2<sup>o</sup> de l'article 21 :

Le 1<sup>er</sup> alinéa du 2<sup>o</sup> de l'article 21 est remplacé par la disposition suivante :

« Ceux qui ont été condamnés à une peine d'emprisonnement de huit jours au moins du chef de vol, recel, abus de confiance, escroquerie, faux, usage de faux, faux témoignage, subornation de témoins, d'experts ou d'interprètes, banque-route frauduleuse, ou de l'une des infractions prévues aux articles 311

I. — AMENDEMENTEN DOOR DE REGERING INGEDIEND OP DEN TEKST IN EERSTE LEZING AANGENOMEN (2).

## ART. 3.

Het eerste lid van n° 2° van artikel 21 te doen luiden :

Het eerste lid van nummer 2° van artikel 21 wordt door de navolgende bepaling vervangen :

« Zij, die met eene gevangenisstraf van ten minste acht dagen werden gestraft wegens diefstal, verhefing, misbruik van vertrouwen, oplichting, valsheid, gebruik van valsche stukken, valsche getuigenis, omkoopng van getuigen, deskundigen of taalmannen, bedrieglijke bankbreuk, of wegens eene der mis-

(1) Proposition de loi, n° 16.  
Rapport, n° 105.  
Amendements, n°s 110, 112, 120, 121

(2) N° 144.

(1) Wetsvoorstel, n° 16.  
Verslag, n° 105.  
Amendementen, n°s 110, 112, 120, 121.

(2) N° 144.

372 à 382, 387 à 391, 435 du Code pénal, au Chapitre II du titre I du livre II du Code pénal, tel qu'il a été modifié par la loi du 4 août 1914 et les arrêtés-loi du 11 octobre 1916 et du 8 avril 1917, ainsi que par la loi du 4 août 1914 sur l'accaparement et par les arrêtés-lois du 10 décembre 1916 et du 5 novembre 1918. »

## ART. 4.

Supprimer le troisième alinéa.

## ART. 6 (ancien 7).

Supprimer le second alinéa et ajouter les deux alinéas suivants :

*Les dispositions de l'article 61, relatif à l'inscription et au droit de vote des sous-officiers, caporaux et soldats, ne sont pas applicables à ceux qui faisaient partie de l'armée avant le 12 novembre 1918.*

*La disposition suivante est intercalée dans le deuxième alinéa du littéra E de l'article 64 à la suite des mots : « ... puissance paternelle ». « Elles y mentionnent également les décisions en vertu desquelles des femmes ou des filles sont portées sur le contrôle de la prostitution ou en sont rayées. »*

Le Ministre de l'Intérieur,

drijven voorzien bij de artikelen 311, 372 tot 382, 387 tot 391, 435 van het Strafwetboek, bij Hoofdstuk II, titel I, boek II, van het Strafwetboek, zooals het werd gewijzigd door de wet van 4 Augustus 1914 en de besluit-wetten van 11 October 1916 en 8 April 1917, alsmede door de wet van 4 Augustus 1914 op den warenwoeker en door de besluit-wetten van 10 December 1916 en 5 November 1918. »

## ART. 4.

Het derde lid te doen wegvallen.

## ART. 6 (vroeger 7).

Het tweede lid te doen wegvallen, en de twee navolgende alinea's toe te voegen :

*Het bepaalde in artikel 61 betreffende de inschrijving en het stemrecht van de onderofficieren, korporaals en soldaten is niet van toepassing op hen, die vóór 12 November 1918 deel uitmaakten van het leger.*

*De navolgende bepaling wordt in het tweede lid van littéra E van artikel 64, na de woorden : « vaderlijk gezag », ingelascht :*

*« Zij vermelden eveneens de beslissingen, krachtens welke vrouwen of meisjes op de contrôlelijsten der geprostitueerden ingeschreven of daarvan geschrapt werden. »*

De Minister van Binnenlandsche Zaken,

Jules RENKIN.

II. — AMENDEMENT PRÉSENTÉ PAR  
M. VAN BELLE. (1)

ART. 12.

Ajouter à l'article 12 du projet l'alinéa suivant :

*L'article 83 du code électoral est supprimé et remplacé par le texte suivant :*

*Lorsqu'il procède à la revision provisoire des listes, le collège des Bourgmestre et Echevins avertit les électeurs, au plus tard dans la huitaine du jour de la publication des listes, de leur inscription ou de leur radiation des listes.*

II. — AMENDEMENT DOOR DEN  
HEER VAN BELLE INGEDIEND (1).

ART. 12.

Aan artikel 12 het volgende lid toe te voegen :

*Artikel 83 van het Kieswetboek wordt ingetrokken en door den navolgenden tekst vervangen :*

*« Wanneer het College van Burgemeester en Schepenen overgaat tot de voorloopige herziening der lijsten, brengt het, uiterlijk binnen acht dagen na de openbaarmaking der lijsten, ter kennis van de kiezers dat zij op de lijst ingeschreven of daarvan geschrapt zijn. »*

François VAN BELLE.

(1) Cet amendement se rattache à un article qui n'a pas été modifié au premier vote.

(1) Dit amendement heeft betrekking op een artikel, dat in eerste lezing niet werd gewijzigd.